

(Assentiment)

Et as esou decidéiert.

Bei dësem Projet de loi hat den Här Halsdorf och nach eng Motioun deposéiert. D'Proposition as gemaacht gin, fir dës Motioun un déi zoustänneg Kommissioun ze renvoyéieren.

As d'Chamber domat averstanen ?

(Assentiment)

Et as also esou decidéiert.

5. Projet de loi 4382 portant approbation de l'Accord européen concernant les personnes participant aux procédures devant la Cour européenne des Droits de l'Homme, signé à Strasbourg, le 5 mars 1996 (Suite)

Mir kommen dann elo zum Vote vum Projet de loi 4382.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

Déi fir de Projet sin, stëmme mat Jo, déi aner mat Neen oder si enthale sech.

De Projet as eestëmmegeg ugeholl mat 57 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: M. Willy Bourg, Mme Romi Bruck-Roth (par M. Nicolas Estgen), MM. Lucien Clement, Nicolas Estgen, Pierre Frieden, Marcel Glesener, Jean-Marie Halsdorf, Edouard Juncker (par M. Marcel Glesener), Ady Jung, Norbert Konter (par Mme Marcelle Lentz-Cornette), Mme Marcelle Lentz-Cornette, MM. Nico Loes, Laurent Mosar, Mme Ferny Nicklaus-Faber (par M. Laurent Mosar), M. Jean Spautz, Mme Nelly Stein, MM. Nicolas Sirotz, Alphonse Theis (par M. Jean-Marie Halsdorf) et Lucien Weiler;

MM. Jean Asselborn, Mars Di Bartolomeo, Mathias Greisch, Fons Grimler, Claude Halsdorf, Jean-Pierre Klein, Roger Klein, René Kollwelter, Jeannot Krecké, Mme Françoise Kuffer, M. Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch, MM. Jean Regenwetter, Jos Scheuer (par M. Jean Asselborn), Jean Schiltz, Camille Weiler et Marc Zanussi;

M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur, M. Emile Calmes, Mme Agny Durdu, MM. Henri Grethen, Paul Helminger, Mme Lydie Polfer (par M. Henri Grethen), MM. Jean-Paul Ripinger, John Schummer, Théo Stendebach et Carlo Wagner;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Greisen (par M. Jacques-Yves Henckes), Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen (par M. Gast Gibéryen);

MM. François Bausch, Robert Garcia, Camille Gira, Jean Huss et Mme Renée Wagener.

As d'Chamber d'accord, d'Dispens vum zwete Vote ze gin?

(Assentiment)

Et as esou decidéiert.

6. Projet de loi 4452 portant approbation du Protocole établissant, sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union Européenne et de l'article 41, paragraphe 3 de la Convention EUROPOL, les privilèges et immunités d'Europol, des membres de ses organes, de ses directeurs adjoints et de ses agents, signé à Bruxelles, le 19 juin 1997 (Suite)

Mir kommen dann elo zum Vote vum Projet de loi 4452.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

Déi fir de Projet sin, stëmme mat Jo, déi aner mat Neen oder si enthale sech.

De Projet as ugeholl mat 38 Jo-Stëmmen, 10 Neestëmmen an 10 Abstentiounen.

Ont voté oui: Mme Nancy Arendt (par M. François Biltgen), MM. François Biltgen, Willy Bourg, Mme Romi Bruck-Roth (par M. Nicolas Estgen), MM. Lucien Clement, Nicolas Estgen, Pierre Frieden, Marcel Glesener, Jean-Marie Halsdorf, Edouard Juncker (par M. Marcel Glesener), Ady Jung, Norbert Konter (par Mme Marcelle Lentz-Cornette), Mme Marcelle Lentz-Cornette, MM. Nico Loes, Laurent Mosar, Mme Ferny Nicklaus-Faber (par M. Laurent Mosar), M. Jean Spautz, Mme Nelly Stein, MM. Nicolas Sirotz, Alphonse Theis (par M. Jean-Marie Halsdorf) et Lucien Weiler;

MM. Jean Asselborn, Mars Di Bartolomeo, Mathias Greisch, Fons Grimler, Claude Halsdorf, Jean-Pierre Klein, Roger Klein, René Kollwelter, Jeannot Krecké, Mme Françoise Kuffer, M. Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch, MM. Jean Regenwetter, Jos Scheuer (par M. Jean Asselborn), Jean Schiltz, Camille Weiler et Marc Zanussi.

Ont voté non: MM. Gast Gibéryen, Fernand Greisen (par M. Jacques-Yves Henckes), Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen (par M. Gast Gibéryen);

MM. François Bausch, Robert Garcia, Camille Gira, Jean Huss et Mme Renée Wagener.

Se sont abstenus: M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur, M. Emile Calmes, Mme Agny Durdu, MM. Henri Grethen, Paul Helminger, Jean-Paul Ripinger, John Schummer, Théo Stendebach et Carlo Wagner.

As d'Chamber d'accord, d'Dispens vum zwete Vote ze gin?

(Assentiment)

Et as esou decidéiert.

7. Allocution de fin d'année de M. Jean Spautz, Président

Léif Kolleginnen a Kollegen, Dir Dammen an Dir Hären, eemol méi hu mir et gepackt an eis duerch den traditionelle Pensum vun der leschter Sitzungswoch vum Jor duerchgeschafft. Tatsaach as, datt mir gutt Aarbecht geleescht a Gesetzter gestëmmt hun, déi de Leit am Land